

???? C-132/06

?????? ?? ?????????????? ????????

?????

????????????? ???????????

„?????????????? ?? ??????????? ?? ???????-?????? — ??? 10 ?? — ????? ??????????? ?? —
?????????????? ?? ?????????????? ??????? — ??????? ?? ??????????????? ??????? — ??????????“

?????? ?? ???????????

????????? ????????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ?????? ????????? —
???? ????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? — ??????????? ?? ?????????????????????
?????

(???? 10 ??; ??????? 2 ? 22 ?? ?????????? ? 77/388 ?? ??????)

?? ? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????? 2 ? 22 ?? ?????? ??????????
77/388 ??????? ??????????????? ?? ????????????????????? ?? ???????????-?????? ???????
????????? ?????? ???????, ?????? ? ?? ??? 10 ?? ???????-??????, ?????? ?????? ??????????
??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ????
?????? ??????????? ???????, ??? ????

— ??????? ??????????? ???, ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???????
????? ??????? ? ??????????? ???????, ?????????????? ??????????? ?? ??? ?????, ?.? ? ??????
?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????, ??? ?? ??????? ??????????
????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ???????????,
????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ???????????, ?

— ??????? ??????????? ???, ?????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????
????? ??????? ? ??????????? ???????, ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????, ??? ??
????????? ?????????? ???????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ???????
????????????? ? ?????????? ?????????????????????-????????????? ???????, ??? ?????? ???
????????????? ?? 2 % ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?
????????????????? ?? ??? ?????? ???, ?????? ? 2 % ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????? ?????? ??, ??? ?????? ??????? ? ?????????? ?? 1,5 % ?? ?????? ?????? ??????? ??
????????? ??????, ?????? ??????????? 200 000 EUR, ? ? 1 % ?? ??????, ?????????????? 300 000
EUR.

???? ?????? ?????? ???? ??????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????????????? ???? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ??????????????? ?? ??????????????????
????, ?????????????? ?? ????????? 2 ? 22 ?? ?????? ??????????, ? ?????? ?????????????, ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ???? , ?????????????????????? ???? ?????????????????? ? ??????
????????? ?? ?????????????? ???? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????
?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????, ? ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?????????????? ?? ?????
?????. ??????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????? ???? ? ???? , ?????? ?? ?????????
?? ?????????????????????????? ???? , ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????
?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????

?? ???? ???????, ?? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????
?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????. ?????????????????? ?? ???????????
????????????? ?? ?????????? ???????????????, ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??
????????????????????????? ???? ?? ?????????????? ??????????. ?? ??????? ?????????? ???? ??????????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ???? ??????
?????????-????????.

????????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????, ??????
????????????? ?? ??????? ?????????????????, ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????? ??
????????????????? ?????????????????????, ???? ???? ? ?????????????????? ?????????-????????
????????????????????????? ???? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ???????
????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

????????? ? ?????????? ? ???, ?????????? ? ??????????????? ?? ?????? ?????????????. ???? ???? 22,
?????????? 8 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????-????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????. ?????????????????? ??????
?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ?????????? ?
??-????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????.

???? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????, ? ??????
????????????????????????????? ???? ? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, ?
????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ???? ? ?????????? ? ??????? ?????????? ??????,
?????????????? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??
?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ? ??????? ?????? ??????????????
??????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ???? ?????? ?? ?????????? ????
????? ?? ?????? ?????????????????????????? ???? ???? ?????????? ??????, ??????????????? ??????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????. ? ???? ??????? ??????????????
????????????????????????? ?????????? ??? ??????? ??????????????????, ?????? ??? ?????? ?????????-????????, ??
????????????? ?????????????? ??????????? ?? ???????.

(??. ?????? 9, 40—47, 52 ? 53 ? ??????????????)

????????? ?? ???? (?????? ???????)

17 ??? 2008 ????? (*)

„???????????? ?? ????????? ?? ??????-????? – ??? 10 ?? ? ????? ????????? ?? ??? –
 ????????? ?? ????????? ??????? – ??????? ?? ????????????? ?????? – ?????????“

?? ???? C?132/06

? ?????? ?? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????-?????,
 ??????? ? ? ????????? ???? 226 ? ? 7 ???? 2006 ?,.

?????? ?? ????????????? ????????, ?? ????? ?? ?????? ?-? E. Traversa ? ?-?? M. Afonso,
? ??????????? ?? ??????????????,

????,

?????

?????????? ??????????, ?? ????? ?? ????? ?-? I. M. Braguglia, ? ??????????? ??
 ??????????????, ??????????? ?? ?-? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

???????,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ?-? V. Skouris, ?????????????, ?-? P. Jann, ?-? C. W. A. Timmermans, ?-? A. Rosas, ?-? K. Lenaerts, ?-? G. Arestis ? ?-? U. Lõhmus, ????????????? ?? ??????, ?-? E. Juhász, ?-? A. Borg Barthet (??????????), ?-? M. Ileši?, ?-? J. Malenovský, ?-? J. Klučka ? ?-? E. Levits, ?????,

????????? ???????: ?-?? E. Sharpston.

?????????: ?-?? M. Ferreira, ?????? ???????????????,

?????? ?????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 12
 ?????????? 2007 ?.,

???? ???? ?????? ????????????? ?? ?????????? ???????, ???????????? ? ??????????
 ?????????? ?? 25 ????????? 2007 ?..

????????? ???????????

??????

1 ? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ?? ???? ?? ??????????, ?? ???? ?
 ?????????? ???????? ? ???? , ? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289 ?????? ?????????????? ??
 ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? (????? ?? ????????
 2003 ?.) [legge n° 289, disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello
 Stato (legge finanziaria 2003)] ?? 27 ????????? 2002 ?. (????????????? ?????????? ? 240/L ???
 GURI ? 305 ?? 31 ????????? 2002 ?., ???????? ??-???????? „????? ? 289/2002“), ????? ??
 ???????? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ???? ?????? ???????? ????????,
 ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ???????? 2 ? 22 ?? ?????
 ?????????? 77/388 ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????? ?????????????? ??
 ?????????????????????? ?? ??????????-??????? ???????? ?????????? ?????? ???????? - ???? ????????
 ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ???????? ?????? (O? L 145, ??p. 1, ?????????

??-???????? „????? ?????????“), ????? ? ?? ?????? ?? ????? 10 ??.

?????? ??????

?????????? ?????

2 ????????? ????? 10 ??:

??????????-?????? ?????????????? ?????? ??????????? ?????, ????????????? ????? ????? ??
??????????, ?? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????. ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????????.

?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????, ?????? ????? ?????????????? ?????????????? ??
?????? ?? ?????????? ?????????“.

3 ??????? ?????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????:

„????? ??? ???????, ?? ... ?????????? ?? ?????????????, ????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ???????, ??
????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
[(????????? ??-????????? „????“)], ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??????
????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ??????????????
?????????????;“[????????????????? ???????]

4 ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????? ??? ???????, ?? ??????? ?? ?????? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????? ?? ?????? ? ??????????????????? ?? ??????? ?????? ??????? ? ?????????????? ?????? ??????
????????????-??????; ?????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?? ???????????, ?? ??????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????,
????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????“.

5 ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????:

„????? ??? ???????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????
??????????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ???????????-??????; ?????? ?? ???????, ??
????????????????????? ??????? ? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???????
????????????? ?? ??????? ???????, ?????????? ?????? ? ??????????????????, ?????? ? ? ?????????????????? ??
??????????, ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????????“.

6 ?????????? ????? 2, ?????? 1 ?? ?????? ???????????, ? ??? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????
??? ??????, ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????,
????????????? ? ?????? ?? ??????????, ?????? ? ??????? ?? ??????.

7 ????? 22 ?? ?????? ?????????????? ?????????????:

„[...]“

?) ????? ?????????????????? ???? ?????? ???????? ?????????? ? ?????, ?????????? ??
?????????-??????. [...]

[...]

5. ????? ?????????????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?? [???] ??? ?????????? ?? ??????????
??????????????. ??????????-????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ????? ?? ?????????? ??
??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????.

[...]

8. [...] ??????????-????? ?????? ?? ??????? ?????? ????????????, ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????“

[...]“

????????????? ??????

8 ?????? 8 ? 9 ?? ?????? ? 289/2002, ?????? ?????????????????? ?????????? „?????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????“ ? „?????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????“ , ?? ?????????? ?????? ?? ???, ????? ? ??
????????? ?????? ? ?????????????? ?????????.

????? 8 ?? ?????? ? 289/2002

9 ????? 8 ?? ?????? ? 289/2002, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ???, ?? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? 1998 ? 2001 ??????. ?
????????????????? ? ?????????????? ?????? 8, ?????????? 3, ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? 16
????? 2003 ? . ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?????????????
„????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ??? ? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
?????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?? 300 ?????? ?? ?????? ?????????? ??????. ??????????????
?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? ???????, ??? ?????????????? 3 000 ?????? ?? ??????????????
????? ? 6 000 ?????? ?? ?????????????????? ??????.

10 ????? 8, ?????????? 4 ?? ?????? ? 289/2002 ?????????????? ?????????????? ? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? . ?????? ?????????? ??????????????
?????, ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ??????????????

11 ?? ?????? ?? ????? 8, ?????????? 6 ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????????
?? ??? ??????????, ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ??
????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???, ?????????? ? ?????????? ?? ?????
?????????????, ?????????? ??? 100 %, ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????.

12 ????? 8, ?????????? 9 ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????,
????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ????? 8, ?????????? 4 ?? ?????? ?????? ??????????????

17 ?? ?????? ?? ????? 9, ????????? 2, ?????? ?) ?? ????? ? 289/2002 ??????????????
 ??????????? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ??????????????? ????? ???????????, ?? ?????? ??
 ??????????? ?????????, ?? „????, ?????? ?? 2 % ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ??
 ??????????? ?? ?????????? ??????????????? ????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ? ????????? ??????????
 ????? ??????????? ?????????“ ? ?? ?????, ?????? ?? 2 % ?? ??? ?????? ??????????????? ?? ?????? ? ??
 ???????, „?????????????? ????? ?????? ?????????“, ????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????. ????? ?????????? ?
 ??????????? ?? 1,5 % ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ???????????, ?????? ??????????????
 200 000 ????? ? ?? 1 % ?? ?????, ????????????????? 300 000 ?????. ??????? ????????????????? ?? ?????
 ??????????????? ????? ?? ??????????????? ?? ?????, ????????????????? 11 600 000 ?????, ??????????????? ??? ?????
 ????? ?? ????????????? ? 80 %. ????? 9, ??????????? 6 ?? ????? ??????? ??????????? ??? ??? ??????????????? ??
 ?????????????? ????? ?? ?????? ?????????? ???????, ? ??????? – 500 ?????, ??????? ??????????? ??
 ????????????????? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????????????? 50 000 ?????, 600 ?????, ??????? ??? ?
 ?????? 50 000 ? 180 000 ????? ? 700 ?????. ??????? ?????????????? ?????????????? 180 000 ?????.

23 ?????????? ?????????, ?? ???????? 2 ? 22 ?? ?????? ??????????, ?????? ? ????? 10 ??
 ???????? ???????? ????????????? ?? ??????????-???????, ??? ????? ?? ?? ??????? ?? ????????, ??
 ????? ???????, ??????? ????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?????????????????? ??????
 ?? ?????????????? ?????? ?, ?? ?????? ???????, ??????? ?????? ?? ????????????????????? ??????????,
 ?????????????? ?? ??????????????? ????????????????? ?? ????????????????? ??????????????? ?? ??????

????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ????, ??-????????? ??? ? ? ?????????? ?
????????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????.

24 ?????? ?????????? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289/2002 ?????????????? ?????????? ??
?????? ?????? ??????, ?????????????????? ??? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????
????????????? ?? ?????????? ???????? ????. ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ? ? ??????
? ???????? 2 ? 22 ?? ?????? ??????????.

25 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????-????? ?? ?????? ?? ??? 2 ?? ?????
????????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????, ????? ? ?????? ?????????????? ??
?????, ?????????? ??????, ?? ? ?????????? ?????????-????? ?? ??? ?? ? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??
???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????
??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????, ?????
?????????, ?? ?????????? ?? ???????? ? ????

26 ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ? ??? 22 ?? ?????? ??????????, ??????????
?????????, ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????
?????, ??????????-????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ? ?????? ??
?? ???????? ?? ???, ??? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??? 22 ?? ?????????????? ??????
????????????? ?? ???????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????? ??????????, ??? 22,
????????? 8 ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ???????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????????? ??????
????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ???????? ?????????????? ?? ???????? ?????????????? ???,
????? ? ?? ?????? ?? ??????????-????? ?????????????? ?? ???????? „????????????? ?????????
?? ??????“ ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????? ? ?????? ? ??????????. ??????
????????????? ?????????????? ??? 22 ?? ?????????????? ?? ??????????-????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ???????? ?????????? ??? ? ?
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????, ?? ???????? ???????? ? ?? ???????? ?????????????
?? ???????? ?? ???.

27 ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?
????????????? ?? ???????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????, ??????????-????? ???
????????? ???????? ?? ?????????, ????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
? ?????????????? ?? ?????????? ???????? ? ?????????????? ?????????, ? ?????? ?????????????? ?? ???
???. ?? ???????? ?????, ?? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289/2002 ???????? ?????? ??? ? ??????
?? ?????????, ?????????????? ?? ??????????-????? ?? ?????????????? ??????????????, ??? ???
????????????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????, ?????????????????? ? ??????????????????, ??
????????? ?????????? ?????????, ????? ? ? ?????????? ??? ?????? ? ???.

28 ?????????????????? ?????? ??? ???????? ?? ???????? ? ?? ? ?????? ?????? ?????????????
?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????, ???????? ?????????????? ? ??????, ?????
?????? ?? ?????? ???????? ?? ???????? ?????????????? ???, ???????? ?? ? ? ???????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289/2002, ?????????? ?????, ??
????????????????? ?? ?????????????? ???????? ?? ? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ??????????
????????? ???????? ?????????????????? ?? ?????? ???????? ?? ???, ?? ???????? ?????????? ??
????????? ??????????????, ?????? ?? ??? ???????? ? ? ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ?????????-??????.

29 ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ????????
??? ?????????? ??????????-????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ??? ? ? ? ?????????? ???????? ? ?????????????? ? ??? ??????????, ?????????, ??
????????????????? ? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289/2002 ?????????? ?? ? ? ?????????? ??? ? ?

?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????, ????? ?? ??????????????? ?? ??????. ???????, ??? ????? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????, ? ????? ???????????-?????? ????? ?????? ?? ??????????.

30 ?????? ????? ?????????-??????, ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ????? ?????????????? ?????????????? ? ????????? 8 ? 9 ?? ?????? ? 289/2002 ??????????? ????? ?????? ? „????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????“ ????? ?? ????? ?????????????????? ?? ???????????-?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????.

31 ??????????????? ??????????? ?????????? ??-??????????, ?? ????????? ?????????? ?????????????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????, ????? ?? ?????????????????? ? ????????? 8 ? 9 ?? ?????? ? 289/2002 ?????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ????? ?? ????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????? ?????????????? ?? ??????????.

32 ????? ?????????-?????? ?????????? ?????, ?? ?????????????????????? ?? ????????? ?????? ?????? ?????, ??????? ?????????? ??? ?? ??????????????? ??-????????? ?? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????, ????? ?????????????? ?? ?? ??????, ?? ??????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?????? ??????? ?????, ?? ??????????????? ?? ?????? ????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????? ??????????????????.

33 ????? ?????????-?????? ?????????, ?? ????? 8 ?? ?????? ? 289/2002 ??? ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ? ??????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ??????????, ? ?? ??????? ?????, ?????????????? ?? ?? ??-????? ?? 50 % ?? ?????????????????????? ?????? (??? ?? ?? ??-????? ?? ??? ?????? ?? ?????, ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????). ??? ??????????????? ?????????, ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????????? ?????? ?? 100 % ?????????????????? ?????????????????? ????? (??? ? 50 %, ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????).

34 ????? ?? ?????????? ?? ????? 8, ?????????? 10 ?? ?????? ? 289/2002, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? 13 ?? ??????????????? ?????????, ?????????????????? ??????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????, ??????????? ? ??????????? ????? 8.

35 ?? ?? ??????? ?? ????? 9 ?? ?????? ? 289/2002, ?????????????????? ?????????????? ?????, ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ??????????, ?????????????? ? ????? 8, ?????????? 10, ?????????? ? ?????? 13 ?? ??????????????? ?????????, ?????? ? ?? ??????? ?? ????? 9, ?????????? 14 ?? ?????? ??????, ??????? ?????????????????????????? ????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ????? 9, ?????????? 2 ? ?? ??????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ????? 9, ?????????? 1.

36 ????? ?????????-?????? ?????????, ?? ?????????????????? ? ????? 9, ?????????? 14 ?? ?????? ? 289/2002 ?? „????????? ?????????? ? ?????????? 2 ??????????????“ ?????? ? ?????? ?????????????? ? ???????, ?? ??????????, ?????????? ? ????? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????? ? ???, ?????????? ? ?????? ????? 9, ?????????? 2, ?????? ?), ??????? ?? ?? ?????????????? ??????????????. ?? ?????? ?????? ??

????????, ?? ????????????? ?? ????????????? ?? ??? ????? ??????? ????????????? ??????, ???
??? ?? ????? ??????? ?? ????? ?????????? ????????????? ?? ????? ???????, ????????????????? ??????
?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ??????????
???? 9. ????????????? ?????????-?????? ??????, ?? ? ????????????????? ? ????? 9, ?????????? 9 ??
????? ? 289/2002, ????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ???
?????? ?? ?????????, ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??? ? ?? ??? ?????? ??????? ??????????
????????? ??????? ? ??????????, ??????? ?????? ?????? ?? ?? ????????? ?????????? (?? ????????? ??
?????) ?? ??????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ????????? ?? ?????
??????????????.

?????????????? ?? ????

37 ?? ????????? 2 ? 22 ?? ?????? ?????????????, ?????? ? ?? ????? 10 ??, ??????, ?? ??????
????????-?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????
?????????????? ???. ?? ??????, ?????????????-?????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????
????????????????? ?????, ??????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????????? ???????????, ?????? ? ??
?????????? ? ?? ?????????? ?????????? ??????.

38 ? ????????? ?? ??????? ??????????? ?? ???, ?????????????-?????? ?? ??????? ?? ??????????????
?????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ????? ? ?? ?? ?????????, ?
????? ?????????????? ? ??????????? ?????????, ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??
??????????????, ? ?????? ???????????????.

39 ????? ??????????? ?? ??? ? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????? ???????????????
?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ? ?? ????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????
?????????? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????, ??????????????? ????
?????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ????? ?? ?????? ?????????-????????? ?? ?? ??????? ???. ?????? ?
????????????, ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????????????????? ? ?????????? ?? ???????
?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????? ?????????????????, ??????? ?????? ?????????????????????
?????????????, ?????? ??????????????????? ????? ? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????? ??
?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??? (????????? ?? 16 ??????????? 2004 ?. ?? ????? Cimber Air,
C?382/02, Recueil, ?p. I?8379, ????? 24). ?????? ??????????? ?? ?????????????-?????? ??????????
??? ??????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????.

40 ?? ????????? ?? ????? 8 ?? ?????? ? 289/2002, ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ??
?????????????? ??????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? 1998 ? 2001 ??????, ?. ?. ? ??????
????????? ?????? ?????? ??????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????? ??????????
?????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????, ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ???,
????????? ? ?????????????????????? ??????????????? ?? ????. ?????????, ?????????????????? ??????? ?????? ??????
?????????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ?????? ??????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ? ?????????, ??????, ?? ??????? ??????????????? ? ????? 8,
?????????? 6 ?? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? ? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?????????
?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ???????, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????.
????? ?? ??? ?????????? ?????? ??, ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????,
????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?
????????????????????????? ?????????????????? ?? ???, ?????? ? 289/2002 ? ?? ??????????? ?? ?????????
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??????????? ??????.
?? ?????? ???????, ?? ??????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
?????????????????? ??????????????????? ?? ?? ??????????????? ? ?? ??????? ??????????? ??????????? ??????? ??
??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? 1998 ? 2001 ??????.

41 ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ????? 9 ?? ?????? ? 289/2002 ?????????? ?? ???, ??? ??

47 ?????? ?????????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ???????? ? ??-????????????????? ?????????? ?? ?????? ? 289/2002 ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????.

48 ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ????. ?? ?????????? ??-?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????? ? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ? ??? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????.

49 ????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????? ??????, ??????? ?????? ?????? 15 % ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ??? ?????? 800 000 ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? 2001 ?., ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????-????????.

50 ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????.,

51 ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ? 289/2002 ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ???, ?????? ?????????????????? ?? ? ??? ??????????????.

52 ????? ? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ? ???, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????. ? ?????? ??????, ?????? ? 289/2002 ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????, ?????? ??? ?????? ??????????-????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????.

53 ??? ?????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????? 8 ? 9 ?? ?????? ? 289/2002 ??? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?????????????? ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? 2 ? 22 ?? ?????? ?????????????, ?????? ? ?? ?????? 10 ??.

?? ?????????????? ??????????

54 ?? ?????????? ?? ?????? 69, ?????????? 2 ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? ? ?????????????? ?????????? ??????. ??? ? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ????????) ?????:

1) ???? ? ??????????? ? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289 ??????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????????? (????? ?? ?????????
?? 2003 ?.) [legge n° 289, disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale
dello Stato (legge finanziaria 2003)] ?? 27 ????????? 2002 ?, ??? ? ??????????????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ??? ? ?????? ??????????
????????, ?????????????? ??????????? ?? ? ??????????? ??????????????? ?? ?? ????????? 2 ?
22 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????
????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????????-???????? ????????? ??????????
?????? ????????? – ????? ????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ??
????? 10 ??.

2) ??????? ??????????????? ??????????? ?? ????????? ??????????? ??????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????: ?????????????.